ZOOM 503 GUITAR&BASS AMP SIMULATOR Mode d'emploi

Nous vous remercions d'avoir choisi le ***ZOOM 503*** (que nous appellerons le "***503***" ci-après).

Veuillez prendre le temps de lire attentivement ce mode d'emploi afin d'obtenir le meilleur de votre 503 et d'assurer sa performance et sa fiabilité optimales.

Conservez à proximité ce mode d'emploi pour vous y référer ultérieurement.

ZOOM CORPORATION
NOAH Bldg., 2-10-2, Miyanishi-cho, Fuchu-shi, Tokyo 183-0022, Japan
PHONE: 0423-69-7116 FAX: 0423-69-7115

Printed in Japan 503-5003

ZOOM®
CATCH US IF YOU CAN

1 Fonctions principales

- Un dispositif multi-effet compact, recrée de manière convaincante le son d'amplificateurs de guitare ou de basse. Il est idéal pour les enregistrements en ligne sur un magnétophone ou lorsque vous jouez sur votre instrument via un système audio hi-fi. Il permet aussi à un amplificateur de guitare ou de basse de paraître plus puissant et plus dynamique.
- Le Zoom 503 intègre un simulateur d'amplis et d'enceintes très sophistiqué. Le réglage de la taille de l'enceinte ainsi que la position d'un micro vous permet de recréer le son que vous cherchez.
- Deux prises d'entrée, d'une sensibilité différente, permettent une concordance optimale avec n'importe quelle guitare ou basse, des instruments avec capteurs (microphones) électromagnétiques à simple bobinage ou capteurs électromagnétiques actifs.
- Dix types d'effets de haute qualité comprenant chorus, delay et réverb produisent une ambiance très réaliste.
- 24 programmes mémoires.
- L'entrée AUX permet de raccorder la sortie d'appareils audio tels qu'un lecteur de CD, pour la mixer avec le signal de l'instrument.
- Accordeur auto-chromatique en mode bypass.
- Le 503 est utilisable avec piles ou alimentation secteur (bloc secteur en option).

2 Précautions de sécurité

PRECAUTIONS DE SECURITE ET D'UTILISATION

Dans ce mode d'emploi, des symboles sont utilisés pour accentuer les avertissements et les précautions dont vous devez tenir compte pour éviter les accidents. La signification de ces symboles est la suivante :



Avertissement

Ce symbole met en évidence les points extrêmement dangereux. Si les utilisateurs ne tiennent pas compte de ce symbole et maîtrisent mal l'appareil, cela peut entraîner des blessures graves ou mortelles.



Précaution

Ce symbole met en évidence les points dangereux. Si les utilisateurs ne tiennent pas compte de ce symbole et maîtrisent mal l'appareil des blessures corporelles peuvent arriver et l'appareil peut être endommagé.

Veuillez observer les conseils et les précautions de sécurité pour garantir une utilisation sans danger du 503.



Avertissement

A propos de l'alimentation

- Comme la consommation de cette unité est plutôt élevée, nous recommandons l'utilisation d'un adaptateur secteur chaque fois que c'est possible. N'utilisez qu'une seule pile alcaline lorsque vous alimentez l'unité par pile.

Fonctionnement sur l'adaptateur secteur

- Utilisez seulement un adaptateur secteur qui fournit 9 V C.C., 300 mA et est équipé d'une prise "négative médiane" (Zoom AD-006). L'utilisation d'un adaptateur pourrait endommager l'appareil et poser des problèmes de sécurité.
- Ne raccordez l'adaptateur secteur qu'à une prise murale qui fournit la tension requise par l'adaptateur.
- Lorsque vous débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale, saisissez toujours l'adaptateur lui-même et ne tirez pas sur le fil.
- Si vous envisagez de ne pas utiliser l'unité pendant un long moment, débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale.

Fonctionnement sur pile

- Utilisez seulement une pile 6LR61 (alcaline) de 9 V.
- La pile du 503 ne peut être rechargée. Lisez attentivement l'étiquette de la pile pour être sûr de bien choisir la bonne pile.
- Si le 503 n'est pas utilisé pendant un long moment, retirez la pile de l'unité.
- Si la pile a coulé, essuyez soigneusement le logement et les bornes de la pile pour éliminer tous les restes de liquide de la pile.
- Le couvercle du logement de la pile doit rester fermé pendant que vous utilisez l'unité.



Précaution

Environnement

Evitez d'utiliser votre 503 dans un endroit où il serait exposé à:

- Des températures extrêmes
- Une grande humidité
- De la poussière ou du sable
- Des vibrations excessives ou des chocs brutaux



Précaution

Manipulation

- Le 503 est un instrument de précision. A l'exception des interrupteurs au pied, n'exercez aucune pression des pieds sur les pièces.
- Faites attention à ce qu'aucun objet étranger (pièces, épingles, etc.) ni aucun liquide ne pénètrent dans l'unité.
- Attention à bien désactiver tous les équipements avant de procéder aux connexions.
- Avant de déplacer l'unité, éteignez-la et débranchez tous les câbles ainsi que l'adaptateur secteur.



Précaution

Modifications

N'ouvrez jamais le coffret du 503 et n'essayez pas de le modifier d'une manière quelconque car vous pourriez endommager l'unité.

Précautions d'utilisation

Interférences électriques

Le 503, pour des raisons de sécurité, a été conçu pour offrir une protection maximale contre l'émission des radiations électromagnétiques provenant de l'intérieur de l'unité comme des interférences extérieures. Cependant, les équipements qui sont très sensibles aux interférences ou qui émettent des ondes électromagnétiques puissantes ne doivent pas être placés près du 503, car la possibilité d'interférences ne peut pas être entièrement écartée. Quelque soit le type d'appareil á commande numérique, 503 compris, les dommages électromagnétiques peuvent provoquer un mauvais fonctionnement et peuvent altérer ou détruire les données. Comme c'est un danger toujours présent, faites particulièrement attention pour limiter les risques d'endommagement.

Entretien

Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer le 503. Si nécessaire, servez-vous d'un tissu légèrement humide. N'utilisez jamais de produits de nettoyage abrasifs, d'encaustique ou de solvants (comme du diluant pour peinture ou de l'alcool), car ils pourraient ternir la finition ou endommager les surfaces.

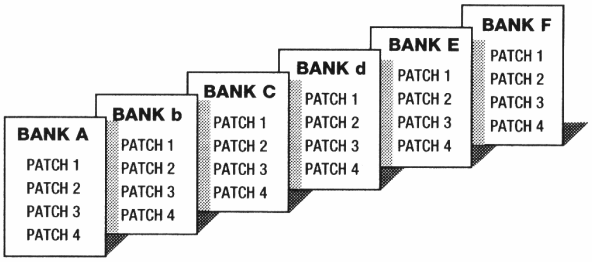
Raccordement des câbles et des prises d'entrée et de sortie

Vous devez toujours éteindre le 503 et tous les autres appareils avant de brancher ou débrancher un câble. De plus, avant de déplacer le 503, débranchez bien tous les câbles et l'adaptateur secteur.

3 Qu'est-ce qu'un patch et qu'est-ce qu'une banque ?

- **PATCH**
  Un groupe de réglages pour un certain type d'effets est appelé un PATCH. Le 503 dispose de 24 patches préréglés qui peuvent être modifiés (édités) par l'utilisateur.

- **BANQUE (BANK)**
  Le 503 appelle les patches par groupes de quatre qui constituent une banque.



4 Liste des patches

Le 503 est doté d'une capacité mémoire de 24 patches. Ils sont programmés en usine avec les réglages recommandés.

L'utilisateur peut modifier le contenu de chaque patch ou restaurer les réglages d'usine.

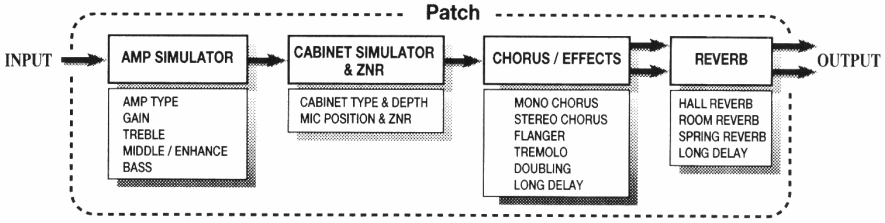
* Les patches des banques A et b peuvent être utilisés pour reproduire une ligne en réglant le simulateur de coffret sur ON.

* Le paramètre ZNR (Zoom Noise Reduction) de chaque patch doit être ajusté pour correspondre au mieux avec votre guitare ou votre basse.

NOM DE PATCH	TYPE AMP	DESCRIPTION
BANK A *pour GUITARE*	Réglages pour l'utilisation d'un amplificateur de guitare	
1 900-DRIVE	MS DRIVE	Une distorsion douce couvre la plage entière, du fond sonore au jeu principal
2 TWIN-LEAD	F DRIVE	Un son F AMP dur qui convient aux mélodies de blues
3 BOX-BEAT	VX CRUNCH	Le son du meilleur Liverpool
4 MKIII-CHORUS	BG DRIVE	Distorsion AMP de fond sonore solide, renforcée par un chorus riche
BANK b *pour GUITARE*	Réglages pour utiliser un amplificateur de guitare	
1 ROCK LEAD	PV DRIVE	Son principal de rock avec un entraînement d'amplificateur puissant
2 SWEET BOX	BG DRIVE	Son doux mettant en valeur n'importe quel type de jeu
3 JETS	MS DRIVE	Son de jet avec action de flanger efficace
4 NUANCE CRUNCH	MS CRUNCH	Son de brouement idéalement harmonisé pour les capteurs à simple bobinage
BANK C *pour GUITARE*	Réglages pour créer le son d'un amplificateur de guitare dans un système de reproduction de ligne	
1 WILD-DIST	PV DRIVE	Son entraînant dur et sauvage pour heavy rock
2 STRAIGHT BACK	MS CRUNCH	Son de brouement imposant pour une variété de styles
3 HARDIST	MS DRIVE	Son principal de rock idéal pour une reproduction de ligne
4 TREMOLO CLEAN	F CLEAN	Son propre du style amplificateur vintage avec tremolo
BANK d *pour GUITARE*	Réglages pour faire correspondre la reproduction de ligne aux sources de CD ou de synthétiseur	
1 STUDIO LEAD	BG DRIVE	Simule le son principal des studios d'enregistrement L.A.
2 LIGHT CRUNCH	VX CRUNCH	Son de brouement variant avec l'intensité du brouement
3 FUSION 335	BG DRIVE	Son du type fusion qui simule une boîte sonnante
4 BACK&SOLO	J CLEAN	Son extrêmement propre avec une atmosphère effective
BANK E *pour BASSE*	Réglages pour utilisation avec un amplificateur de basse	
1 ROCK BASS MAN	F DRIVE	Simulation de son entraînant d'amplificateur de basse
2 SW "SLAP" R	SW CLEAN	Son réaliste convenant pour son de doigté et pas à pas
3 BASS BOOSTER	F DRIVE	Son raffiné légèrement renforcé
4 TRACE STANDARD	TE CLEAN	Son de type standard avec un bord distinctif
BANK F *pour BASSE*	Réglages pour la reproduction de ligne	
1 LINE SLAP	SW CLEAN	Son slap convenant pour un enregistrement en ligne
2 SOLO PLAY	AC DRIVE	Son riche et savoureux pour jeu en solo impressionnant
3 WALKING	TE CLEAN	Son professionnel pour exécuter les lignes de basse
4 MELODY	TE CLEAN	Son mœlieux pour les solos mélodieux

5 Configuration des effets

Les patches du 503 sont créés avec les quatre modules (effets) listés ci-dessous. Vous pouvez imaginer un tel module sous la forme d'une boîte contenant divers réglages d'effets. Chaque module comprend plusieurs paramètres qui déterminent le son. Vous pouvez régler les paramètres exactement comme vous tournez les boutons d'un appareil d'effets compactes simple. Vous pouvez sauvegarder un jeu de paramètres modifiés comme patch pour le rappeler ultérieurement.



- **Simulateur d'ampli**
  Commande le type de simulateur d'ampli, le gain et l'égalisation 3 bandes (TREBLE/MIDDLE/BASS). Le paramètre MIDDLE sert aussi à obtenir un effet de filtre (enhancer).

- **Simulateur de coffret et ZNR**
  Commande le type de simulateur de coffret, les réglages de la position du micro simulé et du ZNR (Zoom Noise Reduction).

- **Chorus/effets**
  Ajoute des effets de chorus, de flanger, de retard et autres pour changer le caractère du son.

- **Réverb**
  Permet un choix entre trois types de réverb (salle de concert, pièce, rebond), pour créer une sensation d'ambiance.

6 Commandes, fonctions et connexions

Panneau avant

Indicateurs TUNER

- **Mode Play**
  L'indicateur s'allume quand le module de Reverb est activé pour le patch actuellement sélectionné.
- **Mode Bypass (Mute)/Tuner(dérivation/accordage)**
  L'indicateur s'allume pour monter que la fonction d'accordage est active. Il sert aussi d'indicateur central pour l'accordage fin.
- **Mode d'édition**
  L'indicateur clignote quand vous sélectionnez le paramètre.
- **Affichage BATTERY EMPTY WARNING**
  Quand l'unité est alimentée par des piles et que la charge des piles est faible, cet indicateur commence à clignoter à une cadence plus rapide que dans le mode Edit. Dans ce cas, remplacez les piles le plus tôt possible.

Bouton de sauvegarde (STORE)

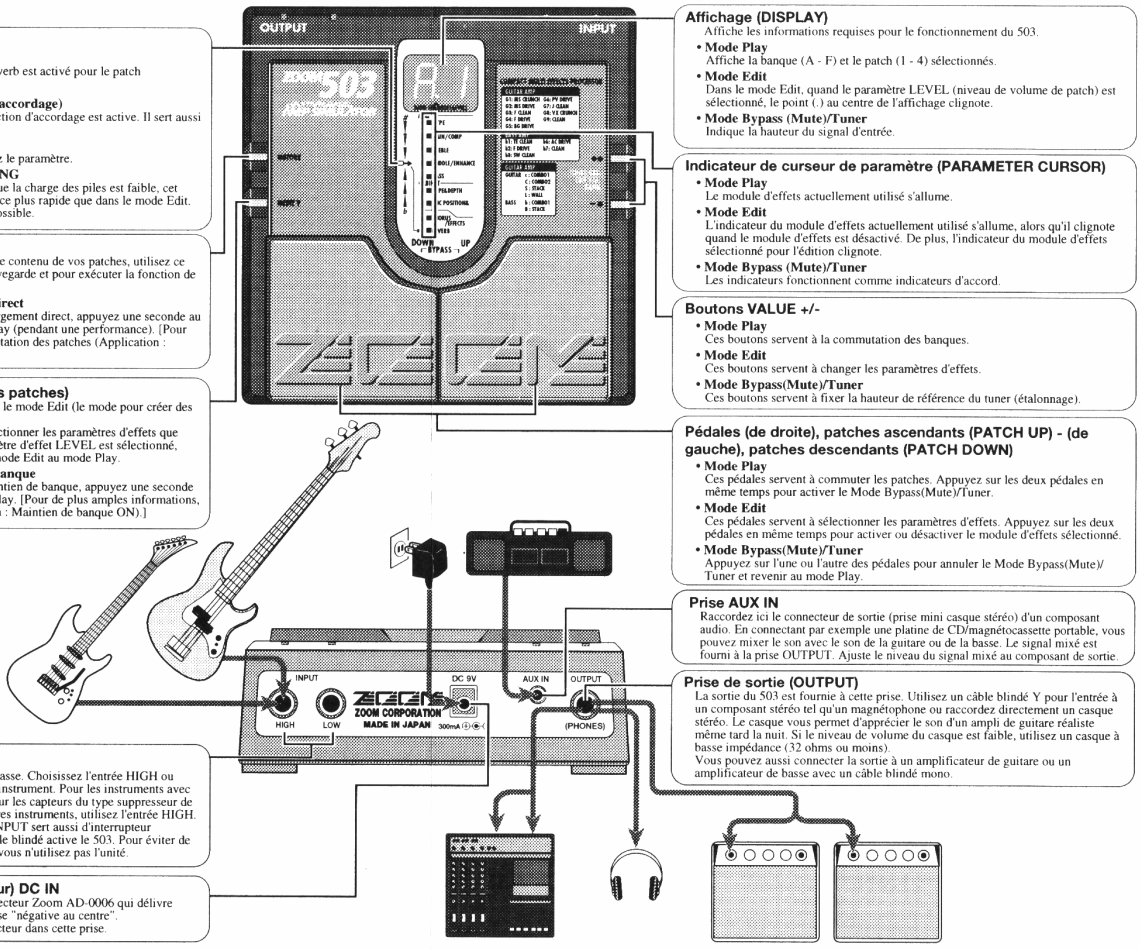
Lorsque vous êtes sur le point de sauvegarder le contenu de vos patches, utilisez ce bouton pour mettre l'appareil en attente de sauvegarde et pour exécuter la fonction de sauvegarde.

- **Réglage de la fonction de chargement direct**
  Pour activer ou désactiver la fonction de chargement direct, appuyez une seconde au moins sur le bouton STORE dans le mode Play (pendant une performance). [Pour de plus amples informations, voir 10 Commutation des patches (Application : Chargement direct OFF).]

Bouton EDIT (pour créer vos propres patches)

Ce bouton sert à basculer entre le mode Play et le mode Edit (le mode pour créer des patches de votre choix).
Utilisez ce bouton dans le mode Edit pour sélectionner les paramètres d'effets que vous désirez changer. De plus, quand le paramètre d'effet LEVEL est sélectionné, appuyez sur ce bouton EDIT pour revenir du mode Edit au mode Play.

- **Réglage de la fonction de maintien de banque**
  Pour activer ou désactiver la fonction de maintien de banque, appuyez une seconde au moins sur le bouton EDIT dans le mode Play. [Pour de plus amples informations, voir 9 Commutation des patches (Application : Maintien de banque ON).]



Affichage (DISPLAY)

Affiche les informations requises pour le fonctionnement du 503.

- **Mode Play**
  Affiche la banque (A - F) et le patch (1 - 4) sélectionnés.
- **Mode Edit**
  Dans le mode Edit, quand le paramètre LEVEL (niveau de volume de patch) est sélectionné, le point (.) au centre de l'affichage clignote.
- **Mode Bypass (Mute)/Tuner**
  Indique la hauteur du signal d'entrée.

Indicateur de curseur de paramètre (PARAMETER CURSOR)

- **Mode Play**
  Le module d'effets actuellement utilisé s'allume.
- **Mode Edit**
  L'indicateur du module d'effets actuellement utilisé s'allume, alors qu'il clignote quand le module d'effets est désactivé. De plus, l'indicateur du module d'effets sélectionné pour l'édition clignote.
- **Mode Bypass (Mute)/Tuner**
  Les indicateurs fonctionnent comme indicateurs d'accord.

Boutons VALUE +/-

- **Mode Play**
  Ces boutons servent à la commutation des banques.
- **Mode Edit**
  Ces boutons servent à changer les paramètres d'effets.
- **Mode Bypass(Mute)/Tuner**
  Ces boutons servent à fixer la hauteur de référence du tuner (étalonnage).

Pédales (de droite), patches ascendants (PATCH UP) - (de gauche), patches descendants (PATCH DOWN)

- **Mode Play**
  Ces pédales servent à commuter les patches. Appuyez sur les deux pédales en même temps pour activer le Mode Bypass(Mute)/Tuner.
- **Mode Edit**
  Ces pédales servent à sélectionner les paramètres d'effets. Appuyez sur les deux pédales en même temps pour activer ou désactiver le module d'effets sélectionné.
- **Mode Bypass(Mute)/Tuner**
  Appuyez sur l'une ou l'autre des pédales pour annuler le Mode Bypass(Mute)/Tuner et revenir au mode Play.

Prise AUX IN

Raccordez ici le connecteur de sortie (prise mini casque stéréo) d'un composant audio. En connectant par exemple une platine de CD/magnétocassette portable, vous pouvez mixer le son avec le son de la guitare ou de la basse. Le signal mixé est fourni à la prise OUTPUT. Ajuste le niveau du signal mixé au composant de sortie.

Prise de sortie (OUTPUT)

La sortie du 503 est fournie à cette prise. Utilisez un câble blindé Y pour l'entrée à un composant stéréo tel qu'un magnétophone ou raccordez directement un casque stéréo. Le casque vous permet d'apprécier le son d'un ampli de guitare réaliste même tard la nuit. Si le niveau de volume du casque est faible, utilisez un casque à basse impédance (32 ohms ou moins).
Vous pouvez aussi connecter la sortie à un amplificateur de guitare ou un amplificateur de basse avec un câble blindé mono.

Panneau arrière

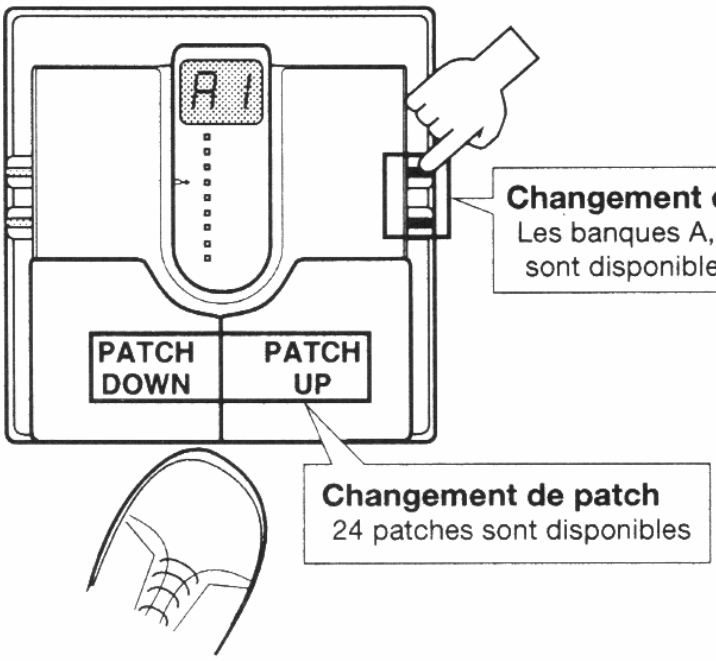
Prises d'entrée (INPUT)

Servent à la connexion d'une guitare ou d'une basse. Choisissez l'entrée HIGH ou LOW, selon le niveau de sortie du capteur de l'instrument. Pour les instruments avec capteurs actifs et préamplificateur intégré et pour les capteurs du type suppresseur de ronflement, utilisez l'entrée LOW. Pour les autres instruments, utilisez l'entrée HIGH. Quand l'unité est alimentée par piles, la prise INPUT sert aussi d'interrupteur marche/arrêt. Le fait de brancher dessus un câble blindé active le 503. Pour éviter de décharger les piles, débranchez le câble quand vous n'utilisez pas l'unité.

Prise d'entrée CC (adaptateur secteur) DC IN

Cette prise sert à la connexion de l'adaptateur secteur Zoom AD-0006 qui délivre 9 V CC, 300 mA avec une configuration de prise "négative au centre".
Pour alimenter le 503, branchez l'adaptateur secteur dans cette prise.

7 Sélection des patches



Changement de banque
Les banques A, b, C, d, E, F sont disponibles

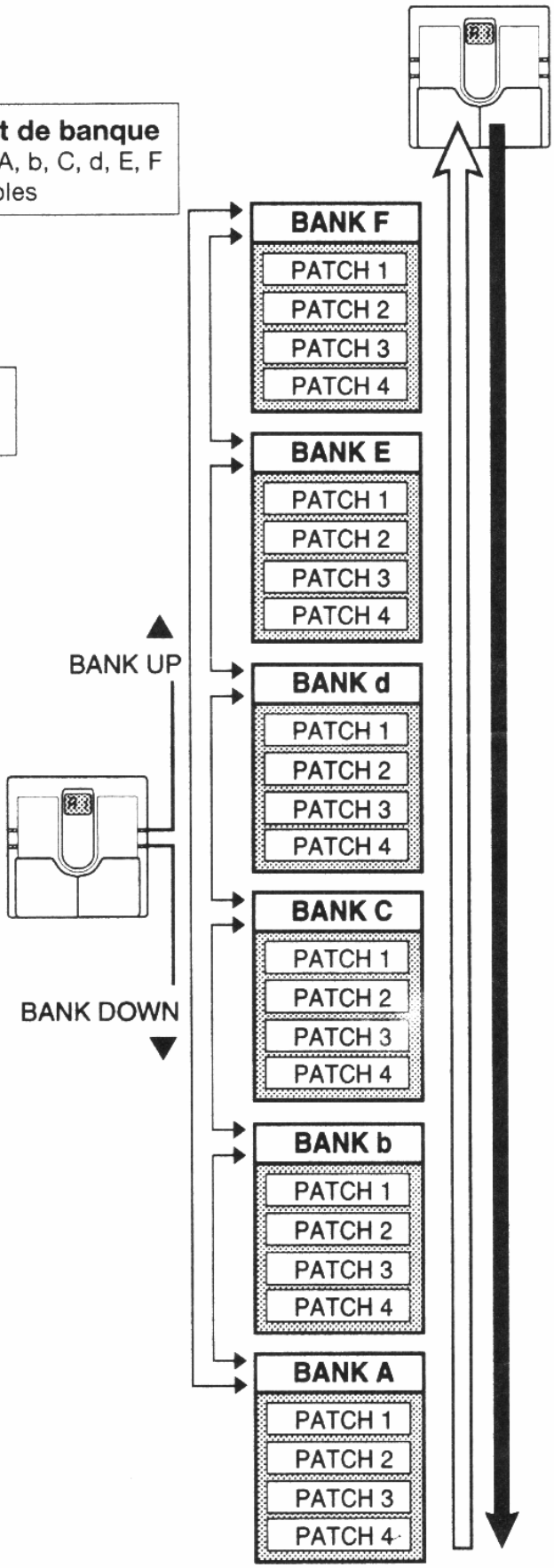
Changement de patch
24 patches sont disponibles

Vous pouvez facilement sélectionner les 24 patches en appuyant sur les pédales de patches. La pédale de patches de droite appelle le numéro de patch suivant tandis que la pédale de gauche appelle le numéro de patch précédent.

A l'origine, le 503 est réglé afin que les pédales de patches sélectionnent les patches continuellement, mais vous pouvez configurer l'appareil pour que les patches ne soient commutés que dans une certaine banque de quatre patches. [Pour les détails, voir la section 9 Commutation de patch (Application : Maintien de banque ON)].

Sélectionnez les banques avec les boutons VALUE +/-. Appuyez sur le bouton VALUE + pour sélectionner la banque suivante et sur le bouton VALUE - pour sélectionner la banque précédente.

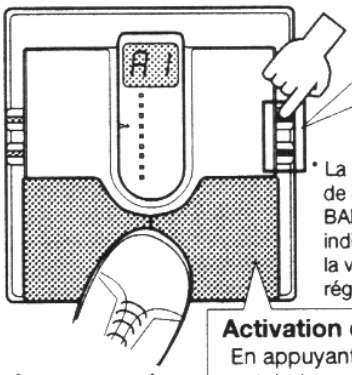
Par exemple, pour passer du Patch 2, Bank A au Patch 3, Bank C, vous devriez appuyer neuf fois sur la pédale de patch. Vous pouvez, à la place, appuyer deux fois sur le bouton VALUE + pour passer à la Bank C, puis appuyer sur la pédale de patch (UP) juste une fois pour sélectionner le patch 3.



Commutation de banque/patch quand le maintien de banque est désactivé (réglages d'origine)

8 Utilisation du mode Bypass (Mute)/Tuner

Les effets du 503 sont provisoirement désactivés dans le mode Bypass, afin que seul le son d'origine de l'instrument soit entendu. Dans ce mode, la fonction d'accord auto-chromatique est également active. Il est aussi possible d'activer l'assourdissement (Mute) pour éviter que le son d'accord ne soit envoyé sur la sortie.



Etalonnage
Choisissez la hauteur de référence pour l'accordage de guitare auto-chromatique (étalonnage).

* La hauteur de référence (A) se règle dans une gamme de 435 à 445 Hz. Lorsque vous appuyez sur le bouton BANK dans le mode Bypass(Mute)/Tuner, l'affichage indique "35" à "45" pendant une seconde. Réglez la valeur qui convient. A la mise sous tension, le réglage est de 440 Hz (40).

Activation du mode Bypass (Mute)/Tuner
En appuyant simultanément sur les deux pédales de patch, le mode Bypass (Mute)/Tuner est activé. Pour le désactiver,appuyez simplement sur l'une des deux pédales.

Appuyez sur les deux pédales en même temps

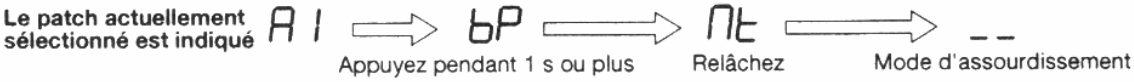
Condition Bypass et Mute (dérivation et assourdissement)

En appuyant simultanément sur les deux pédales de patch, vous activez le mode Bypass ou Mute.

- **Pour le mode Bypass :** *Appuyez et relâchez immédiatement les pédales de patch.*



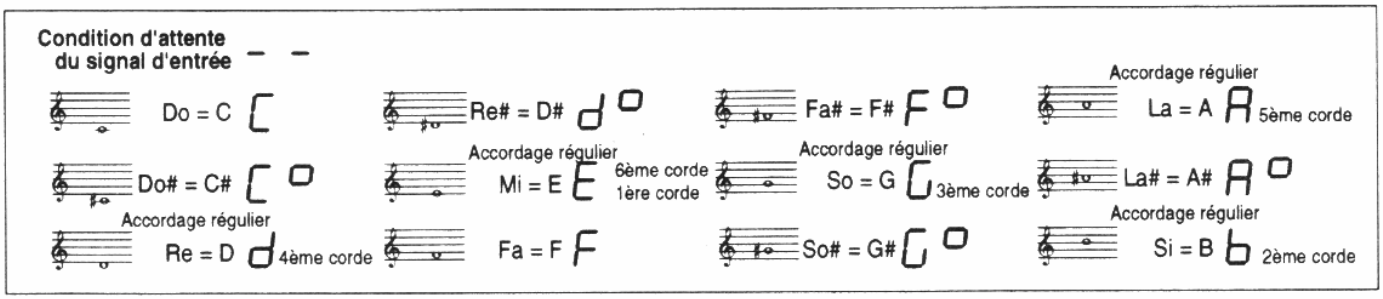
- **Pour le mode Mute :** *Appuyez sur les pédales de patch pendant 1 seconde au moins.*



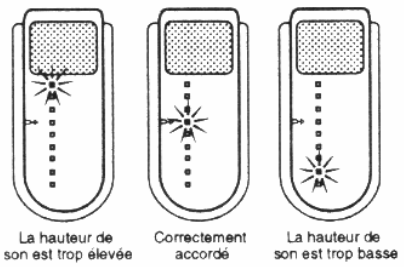
Pour annuler la condition Bypass ou Mute, appuyez simplement sur l'une des pédales de patch. L'unité revient alors au patch précédemment sélectionné.

Mode Tuner

Le 503 est initialement réglé afin que la fonction d'accordage auto-chromatique de guitare s'active automatiquement quand vous appelez le mode Bypass(Mute). Lorsque vous êtes dans le mode Bypass(Mute), pincez une corde à vide que vous voulez accorder. La note la plus proche sera indiquée sur l'affichage.



Lorsque la fonction d'accordage est active, les diodes du curseur de paramètre servent d'indicateur d'accord, conçu pour renforcer la précision d'accordage pendant les réglages fins.



Pour désactiver la fonction d'accordage

Si vous ne voulez pas activer la fonction d'accordage dans le mode Bypass(Mute), appuyez sur les boutons STORE et EDIT en même temps pendant plus d'une seconde dans le mode Play. La fonction d'accordage est alors désactivée et ce réglage est conservé dans la mémoire, même quand l'alimentation est coupée. Lorsque cette fonction est désactivée, l'affichage indique "tunEr oFF" (fonction d'accordage désactivée).

Pour activer la fonction d'accordage, appuyez de nouveau sur les mêmes boutons en même temps. L'affichage indique "TunEr on" (fonction d'accordage activée).

NOTE : ***• Si un autre effet est activé entre la guitare et le 503, l'accordage peut ne pas fonctionner correctement.***

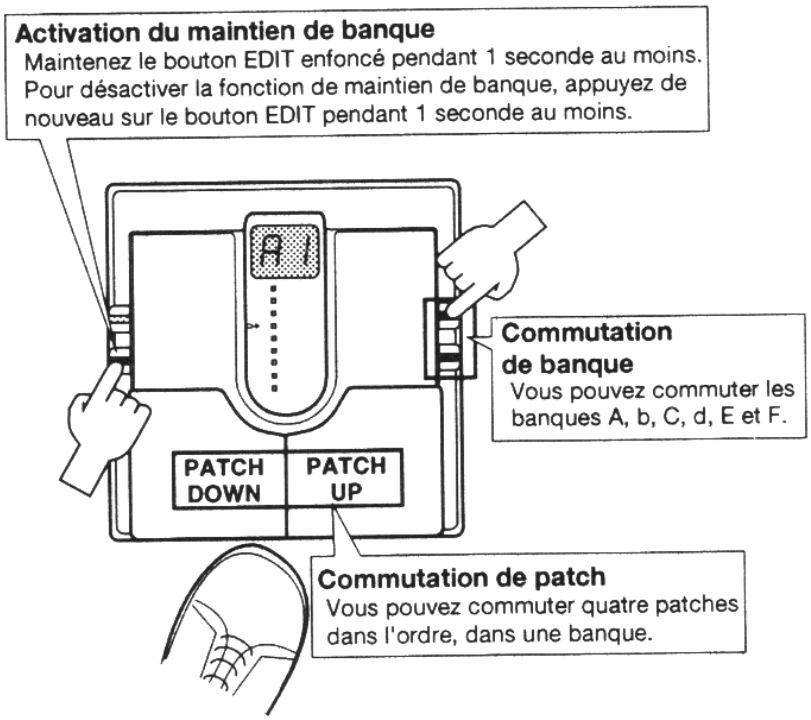
• Pour accorder une basse, utilisez l'harmonique à 12 frettes.

9 Commutation de patch (Application : Maintien de banque ON)

Avec le réglage initial, la pédale de patch commute tous les patches dans l'ordre, quelles que soient les divisions de banques.

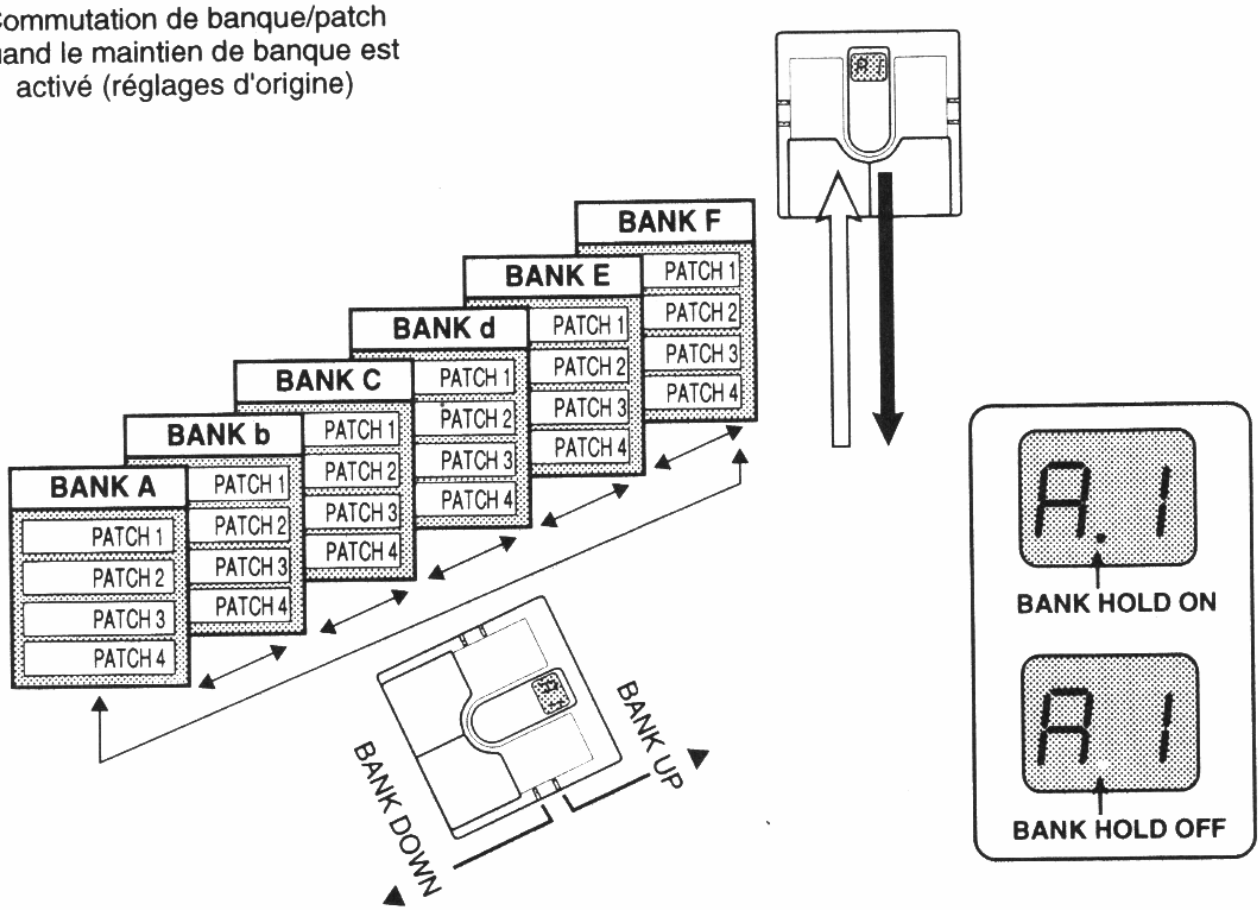
La fonction de maintien de banque limite la commutation à quatre patches dans une banque. Quand cette fonction est activée, les pédales de patches défilent dans l'ordre des patches de la banque en cours d'utilisation.

Pour activer cette fonction, maintenez le bouton EDIT enfoncé pendant 1 seconde au moins dans le mode Play. L'indicateur BANK HOLD s'allume. Pour désactiver la fonction, appuyez de nouveau sur le bouton EDIT pendant 1 seconde au moins. L'indicateur BANK HOLD s'éteint.



Les banques peuvent être commutées avec les boutons VALUE +/-.

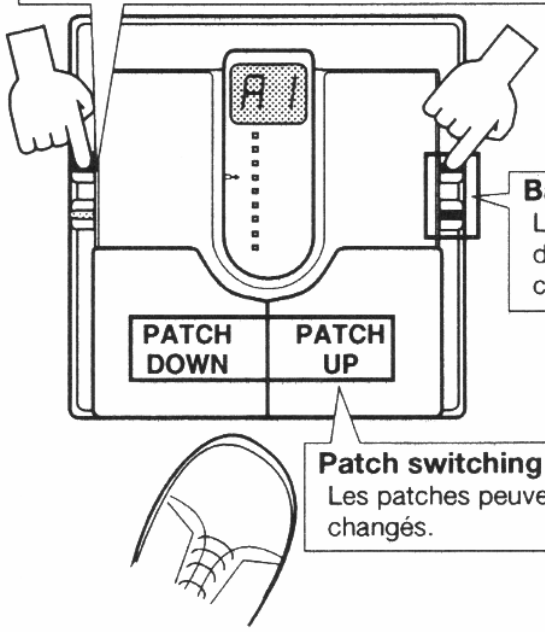
Commutation de banque/patch quand le maintien de banque est activé (réglages d'origine)



10 Changement de patch (Application : Chargement direct désactivé (OFF))

Dans la condition par défaut, le 503 est réglé de telle manière que le fait d'appuyer sur une pédale de patch change immédiatement le patch et modifie le son de sortie. C'est ce que l'on appelle le chargement direct activé (Direct Load ON). Ce principe de commutation est le plus pratique lorsque les patches sont adjacents ou proches l'un de l'autre. Cependant, lorsque vous voulez passer à un patch qui est plus loin, il est souhaitable de ne pas activer le son des patches intermédiaires.

DIRECT LOAD OFF
Gardez le bouton STORE enfoncé pendant 1 seconde pour désactiver le chargement direct. La même opération permet d'activer cette fonction.



Bank switching
Les banques A, b, C, d, E, F peuvent être changées.

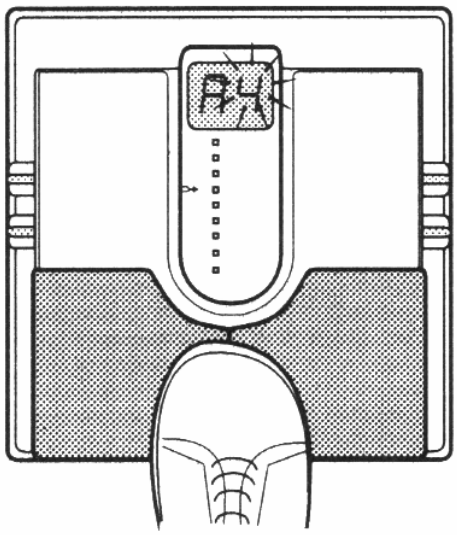
Patch switching
Les patches peuvent être changés.

Si c'est ce que vous souhaitez faire, désactivez la fonction Direct Load de la manière suivante. Quand la fonction de chargement direct est désactivée, le changement de banques et de patches n'est plus effectif jusqu'à ce que l'utilisateur confirme sa sélection.

Confirmation d'un patch
Quand l'indication d'écran clignote, appuyez sur les deux pédales de patch pour confirmer le patch et changer le son de sortie.

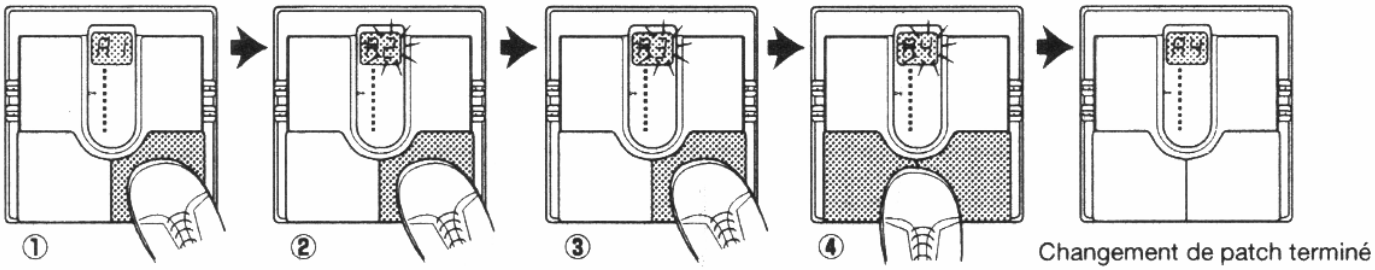
Par exemple, lorsque vous voulez passer du patch 1 au patch 4 avec la fonction de chargement direct activée, les patches 2 et 3 seront brièvement entendus lorsque vous appuierez trois fois sur la pédale UP. Si la fonction de chargement direct est désactivée, le fait d'appuyer sur la pédale UP changera le numéro affiché à l'écran (ce numéro clignote), mais jusqu'à ce que vous confirmiez votre choix, le son sera celui du patch 1.

Pour activer ou désactiver le chargement direct, gardez le bouton STORE enfoncé pendant 1 seconde au moins. Pour confirmer votre choix après avoir sélectionné un patch alors que la fonction de chargement direct est désactivée, appuyez sur les deux pédales de patch simultanément.



Appuyez sur les deux pédales en même temps

Exemple : Pour passer du patch 1 au patch 4



13 Sauvegarde des patches

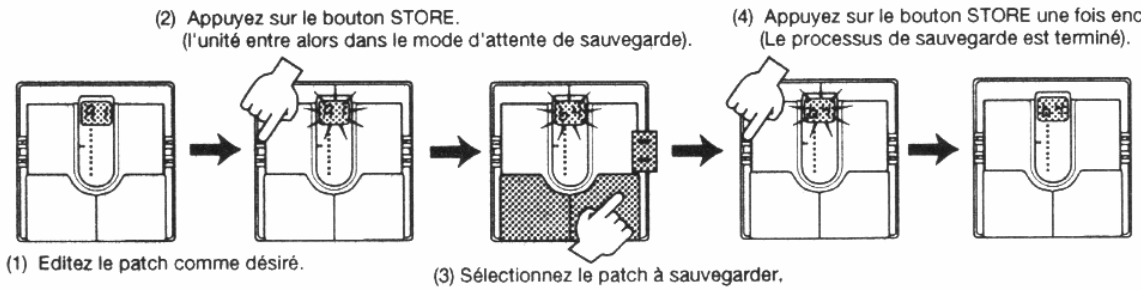
Si vous avez édité (modifié) un patch et désactivé le 503 sans sauvegarder ce patch, le patch reviendra à son ancien réglage. Pour sauvegarder un patch édité, utilisez la procédure suivante.

La sauvegarde peut être effectuée dans le mode Play et dans le mode Edit. Si vous avez édité le patch, appuyez sur le bouton STORE. Si l'unité est actuellement dans le mode Play, relâchez le bouton avant qu'une minute ne se soit écoulée, sinon la fonction de chargement direct sera activée.

L'écran commence à clignoter. Cette condition est appelée la condition d'attente de sauvegarde. Si vous le souhaitez, vous pouvez abandonner la procédure de sauvegarde à ce stade, en appuyant sur le bouton EDIT. Si vous appuyez à nouveau sur le bouton STORE, le contenu du patch sera mis à jour.

Vous pouvez aussi changer le numéro de patch avant de sauvegarder, afin que le patch édité soit sauvegardé sous un numéro différent.

Dans ce cas, le patch d'origine, qui a été utilisé comme point de départ pour l'édition, ne sera pas modifié.

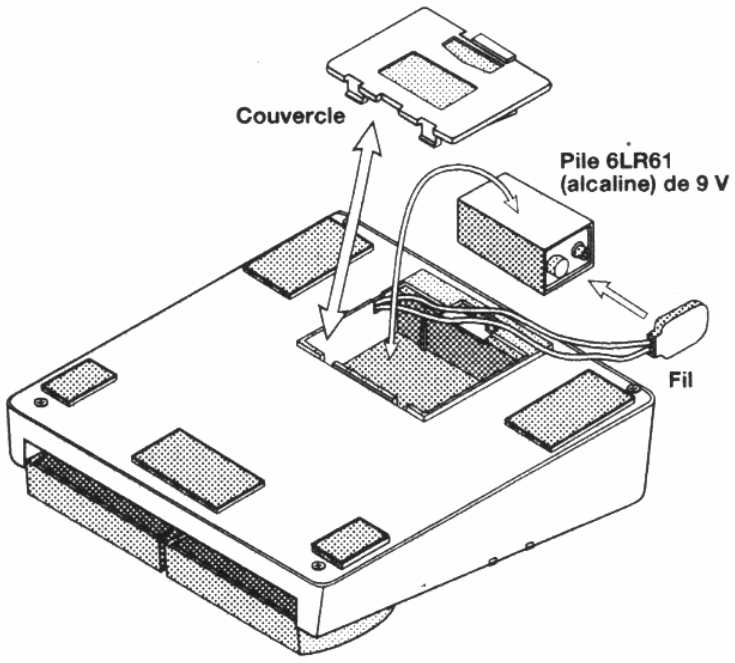


14 Remplacement de la pile

Si l'indicateur d'accordage clignote pendant que l'unité est alimentée par la pile, cela signifie que la pile est épuisée et doit être remplacée comme décrit ci-dessous.

Utilisez seulement une pile 6LR61 9 V (alcaline).

Une autre pile aurait une durée de vie plus courte.



1. **Retournez le 503 et ouvrez le couvercle du logement de la pile. (Poussez sur le loquet pour déverrouiller le couvercle, puis soulevez-le.)**
2. **Enlevez la pile de son logement et débranchez le fil de pile. (Ne tirez pas sur le fil, mais saisissez la fiche.)**
3. **Raccordez le fil de pile à la nouvelle pile, en prenant soin de bien respecter la polarité (+/-). Puis, insérez la pile dans son logement.**
4. **Fermez le couvercle du logement de la pile, en prenant soin de ne pas pincer le fil. (Vérifiez que le couvercle est bien verrouillé.)**

15 Pour rappeler les patches avec les réglages d'usine

Le 503 est doté de 24 patches mémoires préprogrammés. Aussi, après avoir édité et sauvegardé vos propres patches, vous pouvez revenir aux réglages d'usine par défaut, au moment de votre choix. Ce procédé est appelé "rappel". L'opération qui consiste à remettre les 24 patches à leur contenu d'origine et à redéfinir des fonctions de maintien de banque et de chargement direct est appelée l'initialisation ("all initialize").
Le mode de rappel est séparé des modes Play et Edit. Vous ne pouvez pas passer directement au mode de rappel à partir de ces deux modes. Le mode de rappel peut seulement être activé en mettant l'unité sous tension d'une certaine manière, comme décrite ci-dessous.

1. **Mettez l'unité hors tension en débranchant l'adaptateur secteur ou le câble d'entrée de la guitare.**
2. **Maintenez le bouton STORE enfoncé tout en mettant l'unité sous tension.**
3. **L'indication "AL" clignote sur l'écran.**
4. **Pour réaliser l'opération "all initialize", appuyez sur le bouton STORE une fois encore. Le clignotement augmente et la procédure d'initialisation est effectuée. Lorsqu'elle est terminée, l'unité entre automatiquement dans le mode Play.**
5. **Si vous désirez seulement rappeler un patch en particulier, sélectionnez le numéro du patch à la phase 3, en utilisant la même procédure que pour une sélection de patch normale.**
6. **Lorsque le patch désiré a été sélectionné, appuyez sur le bouton STORE. Le clignotement augmentera et le contenu du patch sélectionné sera rappelé.**
7. **Vous pouvez rappeler continuellement des patches individuels. Lorsque vous souhaitez arrêter cette procédure, appuyez sur le bouton EDIT. L'unité reviendra alors au mode Play. Pour terminer l'opération de rappel, vous pouvez aussi mettre l'unité hors tension.**

16 Fiche technique

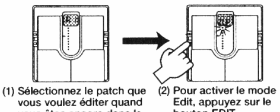
Effects:	32 effects
	AMP TYPE
	GUITAR AMP — MS CRUNCH, MS DRIVE, F CLEAN, F DRIVE, BG DRIVE, PV DRIVE, J CLEAN, VX CRUNCH, CLEAN, FLAT
	BASS AMP — TE CLEAN, F DRIVE, SW CLEAN, AC DRIVE, CLEAN
	CABINET TYPE — GUITAR CABINET COMBO1, COMBO2, STACK, WALL
	BASS CABINET COMBO, STACK
	ZNR (ZOOM NOISE REDUCTION)
	CHORUS/EFFECTS Chorus, Stereo Chorus, Flanger, Tremolo, Doubling, Long Delay
	REVERB Hall, Room, Spring, Long Delay
	Maximum simultaneous effecs: 5
Banks and Patches:	6 banks X 4 patches = 24 patches (edit + store possible)
Analog/Digital Conversion:	18 bit, 128 times oversampling
Digital/Analog Conversion:	16 bit, linear
Sampling Frequency:	31.25 kHz
Inputs:	HIGH input (standard monaural phone jack) Input impedance: 470 kilohms Rated input level: Electric Guitars and Basses with single-coil pick ups LOW input (standard monaural phone jack) Input impedance: 470 kilohms Rated input level: Electric Guitars and Basses with hum-bucking typ active type
AUX Input:	Mini phone jack/stereo Input impedance: 10 kilohms
Output:	Combined line/headphone output(standerd stereo phone jack) Max. output level: +6 dBm Output load impedance: 10 kilohms or more
Display:	2-digit, 7-segment LED, tuning indicator, parameter cursor indicator
Power Requirements:	Optional AC adapter 9 VDC ,300mA (ZOOM AD-0006)
Battery:	6LR61 9V (alkaline) battery X 1
Battery life:	Approx. 4h continuous operation
Dimensions:	147(W) X 157(D) X 49(H) mm
Weight:	480 g (without batteries)

** 0 dBm = 0.775 Vrms*
** Design and specifications subject to change without notice.*

11 Edition des patches

Le 503 comprend 24 patches prédéfinis. Mais l'unité offre beaucoup plus de possibilités pour combiner des effets de différentes manières innovatrices. Pour découvrir ces possibilités, nous vous recommandons d'essayer de changer les paramètres (éléments qui constituent les patches) pour créer vos propres patches. Cette opération s'appelle l'édition et se réalise dans le mode Edit.

Pour passer du mode Play normal au mode Edit, appuyez sur le bouton EDIT brièvement (moins d'une seconde).



(1) Sélectionnez le patch que vous voulez éditer quand vous êtes encore dans le mode Play.

(2) Pour activer le mode Edit, appuyez sur le bouton EDIT.

* ***Notez que si vous maintenez le bouton EDIT enfoncée pendant 1 seconde ou plus, vous activez le mode Tenue de banque.***

Immédiatement après être passé du mode Play au mode Edit, le curseur de paramètre AMP TYPE clignote et le réglage AMP TYPE apparaît sur l'affichage. C'est l'indication que le paramètre AMP TYPE est actuellement sélectionné pour l'édition.

Dans le mode Edit, le bouton EDIT ou les pédales PATCH UP/DOWN servent à sélectionner le paramètre pour l'édition. Le 503 comprend les paramètres suivants :

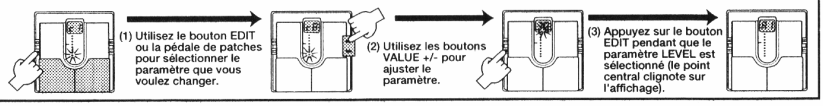
- **AMP TYPE:** Sélectionne les caractéristiques d'ampli simulé.
- **GAIN:** Ajuste l'intensité des effets de distorsion et de compresseur/limiteur.
- **TREBLE:** Ajuste la gamme des hautes fréquences.
- **MIDDLE/ENHANCE:** Ajuste la gamme des fréquences moyennes ou l'effet de l'enhancer.
- **BASSE:** Ajuste la gamme des basses fréquences.
- **CABINET TYPE & DEPTH:** Ajuste le type de coffret et la profondeur de résonance de coffret.
- **POSITION MICROPHONE & ZNR:** Ajuste la position de microphone simulé et la sensibilité du ZNR (Zoom Noise Reduction).
- **CHORUS/EFFETS:** Sélectionne les effets de chorus, de flanger, de trémolo, de duplication et de retard.
- **REVERB:** Sélectionne les effets de réverb et de retard.
- **LEVEL:** Ajuste le niveau général d'un patch.

Chaque pression de du bouton EDIT déplace l'indicateur de curseur de paramètre qui clignote d'un pas vers le bas. L'indicateur TUNER sert de curseur de paramètre pour le paramètre REVERB et le point central (.) de l'affichage pour le paramètre LEVEL. Quand vous appuyez sur le bouton EDIT ou la pédal PATCH DOWN pendant que l'indicateur le plus bas (EFFECTS) clignote, l'indicateur de TUNER commence à clignoter et vous pouvez ajuster le paramètre REVERB. Quand vous appuyez encore plus sur le bouton EDIT ou la pédal PATCH DOWN, le point central (.) de l'affichage commence à clignoter et vous pouvez ajuster le paramètre LEVEL.

Changez la valeur d'un paramètres avec les touches VALUE +/-. Reportez-vous à la section "12. Paramètres d'effets" pour de plus amples détails sur les paramètres.

Pour sortir du mode Edit et revenir au mode Play, appuyez sur le bouton EDIT pendant que le paramètre LEVEL est sélectionné (le point central de l'affichage clignote). Reportez-vous à la section "13. Sauvegarde des patches" pour de plus amples détails sur la manière de sauvegarder des paramètres modifiés.

Quand vous appuyez sur la pédale PATCH DOWN pendant que le point central de l'affichage clignote, vous sélectionnez de nouveau le paramètre AMP TYPE et l'unité reste dans le mode Edit.



(1) Utilisez le bouton EDIT ou la pédale de patches pour sélectionner le paramètre que vous voulez changer.

(2) Utilisez les boutons VALUE +/- pour ajuster le paramètre.

(3) Appuyez sur le bouton EDIT pendant que le paramètre LEVEL est sélectionné (le point central clignote sur l'affichage).

12 Paramètres d'effets

AMP SIMULATOR

PARAMÈTRE 1 : AMP TYPE

Détermine les caractéristiques de l'amplificateur simulé. Les réglages G1 - G9 sont des réglages d'amplificateur de guitare. Vous pouvez utiliser FL pour la simulation d'amplificateur de guitare ou de basse. b1 - b5 sont les réglages pour l'amplificateur de basse.

Appuyez sur les touches VALUE + ou - pour changer le réglage d'une unité vers le haut ou bas.

Appuyez sur les deux touches VALUE +/- pour passer directement aux réglages dans la séquence suivante : G1 – G9 → FL → b1.

G1	**MS CRUNCH**	Simule le son crissant d'un ampli à lampe en pile dans le style anglais.
G2	**MS DRIVE**	Simule le son entraînant d'un ampli à lampe en pile dans le style anglais.
G3	**F CLEAN**	Simule le son net d'un ampli à lampe intégré.
G4	**F DRIVE**	Simule le son entraînant d'un ampli à lampe intégré.
G5	**BG DRIVE**	Simule le son vif d'un ampli à lampe combo avec gamme moyenne proéminente.
G6	**PV DRIVE**	Simule le son vif d'un ampli à lampe en pile à gain élevé, pour le heavy metal.
G7	**J CLEAN**	Simule un ampli combo à son net, recommandé pour les effets de chorus.
G8	**VX CRUNCH**	Simule le son vif d'un ampli à lampe combo, pour de nombreux blues.
G9	**CLEAN**	Son de ligne net pour guitare.

FL	**FLAT** Réglage plat dans lequel seul l'égaliseur de simulateur d'ampli est utilisé. Convient aux guitares comme aux basses.

b1	**TE CLEAN**	Son net avec gamme moyenne d'attaque.
b2	**F DRIVE**	Son entraînant du type vintage.
b3	**SW CLEAN**	Son net du type hi-fi moderne.
b4	**AC DRIVE**	Son entraînant avec des gammes moyenne et haute proéminentes.
b5	**CLEAN**	Son de ligne net pour basse.

Appuyez sur les pédales PATCH UP et DOWN ensemble pour afficher l'indication "oF". Le module de simulateur d'ampli est maintenant désactivé. Appuyez sur les pédales PATCH UP et DOWN ensemble une fois de plus pour activer de nouveau le module.

PARAMÈTRE 2 : GAIN

Ajuste l'intensité de la distorsion, du compresseur ou du limiteur selon la sélection de AMP TYPE.

Appuyez sur les touches VALUE + ou - pour changer le réglage d'une unité.

Appuyez sur les touches VALUE +/- pour passer directement à : 1 – 9 → 10, 10 – 19 → 20 – 29 → 30

1 ~ 30 Ajuste l'intensité de la distorsion quand vous réglez AMP TYPE sur G1, G2, G4, G5, G6 ou G8. Ajuste l'intensité du compresseur quand vous réglez AMP TYPE sur G3, G7 ou G9. Les valeurs plus élevées indiquent une intensité d'effet plus forte. Au réglage de "1", l'effet est désactivé.

1 ~ 30 Ajuste l'intensité du compresseur. Les valeurs plus élevées indiquent une intensité d'effet plus forte. Au réglage de "1", l'effet est désactivé.

1 ~ 30 Ajuste l'intensité du limiteur quand vous réglez AMP TYPE sur b1, b3 ou b5. Au réglage de "1", l'effet est désactivé. Ajuste l'intensité de la distorsion quand vous réglez AMP TYPE sur b2 ou b4. Les valeurs plus élevées indiquent une distorsion plus grande.

Appuyez sur les pédales PATCH UP et DOWN ensemble pour afficher l'indication "--". Le module de simulateur d'ampli est maintenant désactivé. Appuyez sur les pédales PATCH UP et DOWN ensemble une fois de plus pour activer de nouveau le module.

PARAMÈTRE 3 : TREBLE

Ajuste le caractère sonore des hautes fréquences.

Appuyez sur les touches VALUE + ou - pour changer le réglage d'une unité.

Appuyez sur les touches VALUE +/- pour passer directement à : - 10 – -1 → 0, 0 – 9 → 10

-10 ~ 0 ~ 10 Les valeurs négatives produisent une coupure des aigus et les valeurs positives, une accentuation des aigus.

PARAMÈTRE 4 : MIDDLE/ENHANCE

Ajuste le caractère sonore des fréquences moyennes ou de l'effet de l'enhancer.

-10 ~ 0 ~ 10 Les valeurs négatives produisent une coupure des fréquences moyennes et les valeurs positives, une accentuation des fréquences moyennes.

Appuyez sur les touches VALUE + ou - pour changer le réglage d'une unité.

Appuyez sur les touches VALUE +/- pour passer directement à : - 10 – -1 → 0, 0 – 9 → 10, 10 → E1, E1 – E8 → E9

E1~E9 Détermine la fréquence de l'effet d'enhancer qui accentue une certaine gamme de fréquences seulement.

PARAMÈTRE 5 : BASS

Ajuste le caractère sonore des basses fréquences.

Appuyez sur les touches VALUE + ou - pour changer le réglage d'une unité.

Appuyez sur les touches VALUE +/- pour passer directement à : - 10 – -1 → 0, 0 – 9 → 10

-10~0~10 Les valeurs négatives produisent une coupure des basses et les valeurs positives, une accentuation des basses.

CABINET SIMULATOR &ZNR

PARAMÈTRE 6 : CABINET TYPE & DEPTH

Ce paramètre ajuste le type simulateur de coffret et la profondeur de résonance.

Appuyez sur les touches VALUE + ou - pour changer le réglage d'une unité.

Appuyez sur les touches VALUE +/- pour passer directement à : c1 – c9 → C1, C1 – C9 → S1.

La lettre à gauche de l'affichage indique le type de coffret et le nombre qui est à droite du coffret, la profondeur de résonance. Plus le nombre est élevé, plus la résonance est forte.

Lorsque le réglage MIC POSITION & ZNR du paramètre 7 est entre 0 et 9, le paramètre CABINET TYPE & DEPTH n'a aucun effet.

c1~c9 **COMBO 1** Simule un coffret d'ampli de guitare du type combo (compact) avec un haut-parleur de 12 pouces.

C1~C9 **COMBO 2** Simule un coffret d'ampli de guitare du type combo (compact) avec deux haut-parleurs de 12 pouces.

S1~S9 **STACK** Simule un coffret d'ampli de guitare du type en pile avec 4 haut-parleurs de 10 pouces.

L1~L9 **WALL** Simule une pile de 10 coffrets d'amplis de guitare avec des haut-parleurs de 10 pouces.

b1~b9 **COMBO** Simule un coffret d'ampli de basse avec un haut-parleur de 15 pouces.

B1~B9 **STACK** Simule un coffret d'ampli de basse avec quatre haut-parleurs de 6.5 pouces.

oF Appuyez sur les pédales PATCH UP et DOWN ensemble pour afficher l'indication "oF". Le module de simulateur de coffret et MIC/ZNR est maintenant désactivé. Appuyez sur les pédales PATCH UP et DOWN ensemble une fois de plus pour activer de nouveau le module.

PARAMÈTRE 7 : MIC POSITION & ZNR

Commande la positon du microphone simulé avant le coffret et les réglages du ZNR (Zoom Noise Reduction).

Appuyez sur les touches VALUE + ou - pour changer le réglage d'une unité.

Appuyez sur les touches VALUE +/- pour passer directement à : n0 – n9 → S0, S0 – S9 → F0.

La lettre à gauche de l'affichage indique la position du micro simulé et le nombre qui est à droite, la sensibilité du ZNR. Plus le nombre est élevé, plus le bruit des breaks pendant que vous jouez est supprimé. Réglez la valeur le plus haut possible sans produire un son artificiel.

F9 MIC POSITION ↑ ZNR

n0~n9 Simule le son comme celui capté par un microphone près du coffret.

S0~S9 Simule un son comme celui capté par un microphone placé à un angle du coffret.

F0~F9 Simule un sont comme celui capté par un microphone placé à distance du coffret.

*** Le ZNR est désactivé aux réglages n0, S0 , F0, et 0.**

0~9 Appuyez en même temps sur les pédales PATCH UP et DOWN pour que l'affichage indique " 0" à " 9". Le simulateur de coffret est maintenant désactivé. Appuyez une fois de plus en même temps sur les pédales de PATCH UP et DOWN pour activer de nouveau le module.

CHORUS/EFFECTS

PARAMÈTRE 8 : CHORUS / EFFECTS

Sélectionne les effets de modulation et spatiaux dont le chorus, le flanger et le retard.

Appuyez sur les touches VALUE + ou - pour changer le réglage d'une unité.

Appuyez sur les touches VALUE +/- pour passer directement à : c1 – c9 → C1, C1 – C9 → F1.

La lettre à gauche de l'affichage indique l'effet et le nombre qui est à droite, l'intensité de l'effet. Plus le nombre est élevé, plus l'intensité est importante.

c1~c9 Effet de chorus mono. Les valeurs plus élevées produisent un effet de chorus plus fort.

C1~C9 Effet de chorus stéréo. Les valeurs plus élevées produisent un effet de chorus plus fort.

F1~F9 Effet de flanger. Les valeurs plus élevées produisent une vitesse de modulation plus rapide.

t1~t9 Effet de trémolo. Les valeurs plus élevées produisent un trémolo plus rapide.

d1~d9 Effet de duplication. Les valeurs plus élevées produisent un temps de retard plus long pour un retard court.

L1~L9 Effet de retard long. Les valeurs plus élevées produisent un temps retard plus long.

oF Appuyez sur les pédales PATCH UP et DOWN ensemble pour afficher l'indication "oF". Le module Chorus/Effects est maintenant désactivé. Appuyez sur les pédales PATCH UP et DOWN ensemble une fois de plus pour activer de nouveau le module.

REVERB

PARAMÈTRE 9 : REVERB

Sélectionne les effets d'écho, y compris la réverb et le délai long.

Appuyez sur les touches VALUE + ou - pour changer le réglage d'une unité.

Appuyez sur les touches VALUE +/- pour passer directement à : H1 – H9 → r1, r1 – r9 → S1.

La lettre à gauche de l'affichage indique l'effet et le nombre qui est à droite, l'intensité de l'effet. Plus le nombre est élevé, plus l'intensité est importante.

H1~H9 Effet de réverb de salle de concert. Les valeurs plus élevées produisent une réverb de salle de concert plus forte.

r1~r9 Effet de réverb de pièce. Les valeurs plus élevées produisent une réverb de pièce plus forte.

S1~S9 Effet de réverb à rebond. Les valeurs plus élevées produisent un rebond plus fort.

L1~L9 Effet de retard long. Les valeurs plus élevées produisent un temps retard plus long.

oF Appuyez sur les pédales PATCH UP et DOWN ensemble pour afficher l'indication "oF". Le module Reverb est maintenant désactivé. Appuyez sur les pédales PATCH UP et DOWN ensemble une fois de plus pour activer de nouveau le module.

LEVEL

PARAMÈTRE 10 : LEVEL

Ajuste le niveau général du patch.

Appuyez sur les touches VALUE + ou - pour changer le réglage d'une unité.

Appuyez sur les touches VALUE +/- pour passer directement à : 01 – 09 → 10, 10 – 19 → 20.

1~30 Plus la valeur est élevée; plus le niveau de volume du patch est fort.

IDEE 1 *Sélection des paramètres à changer*

Comme décrit dans 11 Edition des patches, vous pouvez sélectionner les paramètres à éditer en appuyant de manière répétitive sur le bouton EDIT, mais vous pouvez également utiliser les pédales de patches à cette intention.
Appuyez sur la pédale PATCH UP (pédale de patch de droite) pour déplacer le curseur de paramètre du bas vers le haut.
Appuyez sur la pédale PATCH DOWN (pédale de patch de gauche) pour déplacer le curseur de paramètre du haut vers le bas.

IDEE 2 *Pour activer et désactiver les modules*

Quand vous sélectionnez un paramètre compris dans le module Amp Simulator, Cabinet Simulator & ZNR ou Chorus/Effects, le fait d'appuyer en même temps sur les pédales PATCH UP/DOWN active ou désactive ce module. Vous pouvez aussi sauvegarder la condition activée/désactivée comme partie d'un patch.

- **Pour activer et désactiver le simulateur d'ampli**
  Dans le mode Edit, quand vous sélectionnez l'un des paramètres AMP TYPE, GAIN, TREBLE, MIDDLE/ENHANCE ou BASS, le fait d'appuyer sur les pédales PATCH UP/DOWN en même temps active ou désactive le module. L'indication "oF" apparaît sur la gauche de l'affichage et "-" sur la droite.
- **Pour activer et désactiver le module Cabinet Simulator & ZNR**
  Dans le mode Edit, quand vous sélectionnez un paramètre CABINET TYPE & DEPTH ou MIC POSITION & ZNR, le fait d'appuyer en même temps sur les pédales PATCH UP/DOWN désactive le module (ZNR n'est pas affecté). Pour CABINET TYPE & DEPTH, l'indication "oF" apparaît sur l'affichage. Pour MIC POSITION & ZNR, "0" à "9" (le réglage ZNR seulement) est indiqué sur l'affichage.
- **Pour activer et désactiver le module Chorus/Effects**
  Dans le mode Edit, quand vous sélectionnez l'un des paramètres CHORUS ou EFFECTS, le fait d'appuyer sur les pédales PATCH UP/DOWN en même temps active ou désactive le module Chorus/Effects. L'indication "oF" apparaît sur l'affichage.
- **Pour activer et désactiver le module Reverb**
  Dans le mode Edit, quand vous sélectionnez le paramètre REVERB, le fait d'appuyer sur les pédales PATCH UP/DOWN en même temps active ou désactive le module REVERB. L'indication "oF" apparaît sur l'affichage.
- *Pour activer de nouveau les modules mentionnés ci-dessus, appuyez en même temps sur les pédales PATCH UP/DOWN une fois de plus ou appuyez sur l'une des touches VALUE +/-. Les paramètres reviennent à leur réglage d'origine.*

IDEE 3 *Raccourcis pour le réglage des paramètres*

Normalement, les valeurs de paramètres font déterminées en tapant sur la touche VALUE + ou la touche VALUE - une fois par incrément ou décrément. Pour procéder plus rapidement, vous pouvez utiliser la fonction de raccourci. Vous activez cette fonction en appuyant sur les deux touches VALUE en même temps, dans le mode Edit. Par exemple, si le paramètre BASS est réglé sur "-4" et que vous voulez le spécifier à "10", vous devez dans ce cas appuyer 14 fois sur la touche VALUE +. Cependant, vous pouvez arriver plus rapidement au même résultat en utilisant la fonction de raccourci : appuyez simultanément deux fois sur les touches VALUE +/-, ce qui vous donnera la valeur à "10".

IDEE 4 *Réglage du niveau principal*

Vous pouvez aussi régler sur le 503, le niveau principal qui régit le niveau de sortie général. Réglez le niveau principal dans le mode Play. Maintenez les boutons VALUE +/- enfoncés en même temps, pendant 1 seconde au moins. Le niveau principal actuel s'affiche pendant 1 seconde.Pendant que le niveau est affiché, utilisez les boutons VALUE +/- pour le changer. Le réglage par défaut est de 0 à 50. (Valeur par défaut = 40) Le niveau principal ne se mémorise pas dans l'appareil. Vous devez le régler de nouveau chaque fois que vous mettez sous tension.